

Des mesures phares pour plus de sécurité routière

p. 4-5-6

Belangrijke maatregelen voor meer verkeersveiligheid

p. 12-13-14

280
20.08.2018

SCHAARBEEK
1030
SCHAARBEEK

Inscrivez-vous aux 10,30 km de Schaerbeek p. 2
Schrijf u in voor de 10,30 km van Schaarbeek p. 2

1030 Culture p. 7-10
1030 Cultuur p. 11

Un pavé mosaïque devant chez vous : mode d'emploi p. 15
Een mozaïeksteen voor uw deur: handleiding p. 15

EDITO

Mobilisons-nous pour la sécurité routière, pour notre sécurité !

La violence routière est en augmentation dans les centres urbains et c'est intolérable ! La principale raison est le comportement inadmissible de certains individus. p. 3

Laten we ons mobiliseren voor de verkeersveiligheid, voor onze veiligheid!

Verkeersagressie neemt in alle stadscentra toe en het is ontoelaatbaar! Dit is vooral te wijten aan het ontoelaatbare gedrag van sommigen. p. 3

3^e édition des 10,30km de Schaerbeek

Une nouvelle distance et un parcours revisité

Les 10,30 km de Schaerbeek reviennent le vendredi 21 septembre avec deux nouveautés : la petite distance passe de 5 à 3 km, elle sera donc accessible à un plus grand nombre de participants débutants. Tandis que le parcours des 10,30 km connaîtra quelques modifications.

Pour commencer le parcours en beauté, les coureurs quitteront le stade Terdelt pour arpenter le quartier des Fleurs. Les sportifs repasseront par le stade pour pénétrer dans le parc Josaphat, véritable poumon vert de Schaerbeek. Les coureurs sillonneront ensuite l'avenue Louis Bertrand. Avant de retourner vers Terdelt, les coureurs emprunteront les couloirs du magnifique Hôtel communal de Schaerbeek.

DES COURTES DISTANCES POUR LES ENFANTS

Des musiciens et des artistes animeront la course tout le long du parcours. Et les plus jeunes ne seront pas oubliés : les 3 à 12 ans prendront part à un 400m et un 800m au stade Terdelt, juste avant la course des adultes.

Infos :

Les 10,30 km de Schaerbeek se dérouleront le vendredi 21 septembre. Certains axes seront interrompus pendant la course. Tout sera mis en place pour faciliter le trafic des riverains.

Départ au stade Terdelt, place Terdelt n°1

- > 18h30 : 400 m et 800 m pour les 3-12 ans
- > 19h30 : départ des 3 km et des 10,30 km

Où s'inscrire ?

- 👉 www.zatopekmagazine.com/magazine/Belux/
- 📘 10.30km Schaerbeek



Lors des 10,30 km de Schaerbeek, les coureurs traverseront notamment l'Hôtel communal.

Tijdens de 10,30 km van Schaerbeek zullen de lopers onder andere door het Gemeentehuis lopen.

3^{de} editie van de 10,30 km van Schaarbeek

Een nieuwe afstand en een nieuw parcours

Op vrijdag 21 september vindt de 10,30 km van Schaarbeek weer plaats, met twee nieuwigheden: om de drempel te verlagen voor beginnende lopers, wordt de kleine afstand ingekort van 5 naar 3 km. En het parcours van de 10,30 km ondergaat enkele wijzigingen.

Om het parcours in schoonheid te beginnen, gaat het na de start in het Terdeltstadion eerst langs de Bloemenwijk. Daarna passeren de lopers weer door het stadion en vervolgens door het Josaphatpark, de groene long van Schaarbeek. Hierna volgen de Louis Bertrandlaan en, alvorens terug te keren naar het Terdeltstadion, de gangen van het prachtige Gemeentehuis van Schaarbeek.

KORTE AFSTANDEN VOOR KINDEREN

Langs heel het parcours zullen muzikanten en artiesten voor animatie zorgen. En ook aan de allerkleinsten wordt gedacht: voor 3- tot 12-jarigen is er in het Terdeltstadion een parcours van 400 m en een van 800 m, net voor de 10,30 km.

Info:

Op vrijdag 21 september vindt de 10,30 km van Schaarbeek plaats.

Tijdens de wedstrijd zullen sommige straten onderbroken zijn. We zullen er alles aan doen om verplaatsingen door de buurtbewoners mogelijk te maken.

Vertrek aan het Terdeltstadion, Terdeltplein 1

- > 18u30: 400 m en 800 m voor 3- tot 12-jarigen
- > 19u30: start van de 3 km en 10,30 km

Waar inschrijven?

- 👉 www.zatopekmagazine.com/magazine/Belgie/
- 📘 10.30km Schaarbeek

Un soutien à l'épanouissement culturel, sportif et social

Le Service Participation Sociale (SPS) du CPAS de Schaerbeek accompagne les citoyens bénéficiaires de manière personnalisée, en tenant compte de leurs besoins, intérêts et ressources. Ce service les soutient financièrement, eux et leur famille, pour l'accès à certaines activités sportives ou culturelles.

Le SPS organise plusieurs activités collectives : sorties culturelles, excursions et ateliers. L'objectif : rompre l'isolement des personnes, recréer des liens sociaux positifs et redonner confiance en soi et en ses propres capacités. Le service a notamment organisé un atelier "Cuisine zéro déchet" (voir photo), source d'inspiration pour être créatif tout en évitant le gaspillage alimentaire.

Des moments privilégiés à partager au n°22 de l'avenue Rogier, notamment lors des permanences "Jeudi Culture" ouvertes aux citoyens bénéficiaires du CPAS le jeudi de 14h à 15h30.



Infos :

- ☎ 02/435 52 07
- ✉ melina.kasvikis@cpas-schaerbeek.be

Ondersteuning voor culturele, sportieve en sociale ontplooiing

De dienst Sociale Participatie (DSP) van het OCMW van Schaarbeek begeleidt betrokkenen persoonlijk. Er wordt rekening gehouden met hun behoeften, belangen en financiële middelen. Deze dienst kan hen en hun gezin financieel steunen om aan bepaalde sportieve of culturele activiteiten deel te nemen.

De DSP organiseert verschillende gemeenschappelijke activiteiten: culturele uitstapjes, excursies en workshops. Het beoogde doel van het OCMW: de afzondering van mensen doorbreken om positieve sociale banden te creëren en het vertrouwen in zichzelf en zijn eigen capaciteiten kunnen versterken. De dienst heeft bijvoorbeeld een workshop "Zero waste keuken" (zie foto) georganiseerd. Het was een bron van inspiratie om creatief te zijn en tegelijk voedselverspilling tegen te gaan.

Speciale momenten om te delen op Rogierlaan 22, meer bepaald tijdens "Donderdag cultuurdag" op

donderdagen van 14 uur tot 15.30 uur. Deze permanenties zijn toegankelijk voor burgers die beroep doen op het OCMW.

La fête pour tous à Terdelt !

Pour sa 4^e édition, la Fête des Familles revient le samedi 8 septembre, avec un programme plus attrayant que jamais ! Le plus de cet événement ? Il est accessible à tous, valides et non-valides.

Le mot d'ordre de la journée : inclusion ! Depuis sa création en 2015, la Fête des Familles garde cette volonté d'être accessible à tout le monde, valides ou non-valides... et de démontrer qu'une société adaptée aux personnes handicapées est possible. Cette année encore, la fête est organisée en collaboration avec Phare, le service régional en charge des personnes handicapées.

Que ce soit par l'art, le sport, la créativité ou les papilles, il existe une infinité de moyens de se rencontrer. Focus sur trois participants à l'événement :

- > Dans le village associatif : des animations, proposées par l'absl Resculife, pour apprendre à poser les bons gestes en cas d'accidents qui peuvent survenir au sein de la famille : gérer une hémorragie ou une brûlure, soigner une plaie, pratiquer la désobstruction...

- > Autour du stade Terdelt : des démos sportives d'athlétisme, pour donner envie à nos bambins de se dégourdir les jambes durant toute l'année.
- > Sur la scène : concert des Walt Disnerds, un orchestre déjanté qui reprend les grands classiques de Disney, pour chanter avec toute la famille.

Mais aussi des dessins géants, un juke-box à vélo et une plaine de jeux en ballons que vos enfants refuseront de quitter !

Infos :
Place et stade Terdelt
Samedi 8 septembre, de 13h à 18h
☎ 02/244 71 36



© Edan

FESTIVITEITEN

Het feest voor iedereen in Terdelt!

Het programma van de 4^{de} editie van het Familiefeest op zaterdag 8 september staat voller dan ooit! Het pluspunt van dit evenement? Het is toegankelijk voor iedereen, valide of invalide.

Het sleutelwoord van de dag: Inclusie! Sinds de oprichting in 2015 wil het Familiefeest nog steeds toegankelijk zijn voor iedereen, valide of invalide... en tonen dat een maatschappij die is aangepast aan personen met een beperking mogelijk is. Dit jaar is het feest opnieuw georganiseerd in samenwerking met Phare, de regionale dienst voor personen met een beperking.

Of het nu via kunst, sport, creativiteit of de smaakpapillen is, er bestaan oneindig veel mogelijkheden om elkaar te ontmoeten. Aandacht voor drie deelnemers van het evenement!

- > In het feestdorp: de vzw Resculife organiseert animaties om de juiste handelingen aan te leren bij ongevallen die binnen een gezin kunnen gebeuren: een bloeding of een brandwonde

behandelen, een wonde verzorgen, een verstopping leren wegnemen...

- > Rond het Terdeltstadion: sportieve atletiekdemo's om onze bengels zin te geven om heel het jaar door de benen te strekken.
- > Op de scene: concert van de Walt Disnerds, een knotsgek orkest dat grote Disneyklassiekers overneemt om ze met heel het gezin te zingen.

Maar er zijn ook reuzetekeningen, een fietsende jukebox en een speelplein vol ballonnen waar uw kinderen absoluut zullen willen blijven!

Info:
Terdeltplein en -stadion
Zaterdag 8 september,
van 13 uur tot 18 uur
☎ 02/244 71 36

Mobilisons-nous pour la sécurité routière, pour notre sécurité !

La violence routière est en augmentation dans les centres urbains et c'est intolérable ! La principale raison est le comportement inadmissible de certains individus. Conduite agressive, vitesse excessive, rodéo, non-respect des règles élémentaires du code de la route, alcool ou drogue au volant, utilisation du téléphone portable, stationnement gênant et dangereux... Mais aussi certains comportements stupéfiants de piétons ou cyclistes inconscients.

Nous ne sommes pas ici pour opposer les citoyens mais pour les rassembler sur des responsabilités communes car l'intérêt général doit primer. Les études et enquêtes successives le montrent : c'est une des principales préoccupations de la majorité des habitants.

Les autorités prennent des initiatives : nouveaux aménagements urbains (pistes cyclables, trottoirs, sécurisation des carrefours, ralentisseurs, éclairages, zones 30...), augmentation des moyens préventifs et répressifs (lidars, radars, caméras, compteurs mobiles, appareils de contrôle d'alcoolémie, véhicules équipés, feux espagnols...), multiplication des opérations de terrain, des contrôles et du personnel, approches globales intégrant les partenaires et les autres opérateurs (Région, parquet, population des quartiers et associations).

Schaerbeek avance dans ce dossier difficile. Les services Voirie, Mobilité, Prévention et bien entendu la police sont à pied d'œuvre et mènent ce véritable combat. Je les en remercie.

Les Conseillers communaux ont tenu un large débat et ont adopté à l'unanimité un document stratégique qui comporte des avancées très pratiques en la matière (voir le dossier sécurité routière dans ce journal). Félicitation à eux car ils ont dépassé les clivages traditionnels pour arriver à un consensus.

Mais soyons certains d'une chose : si l'on veut vraiment avancer dans ce dossier, c'est notre propre comportement qu'il faut faire évoluer. Notre responsabilité est collective et individuelle. Merci de votre mobilisation.

Votre Bourgmestre

Laten we ons mobiliseren voor de verkeersveiligheid, voor onze veiligheid!

Verkeersagressie neemt in alle stadscentra toe en het is ontoelaatbaar! Dit is vooral te wijten aan het ontoelaatbare gedrag van sommigen. Agressief rijgedrag, overdreven snelheid, straatraces, niet naleven van de elementaire verkeersregels, rijden onder invloed van alcohol of drugs, gsm'en achter het stuur, hinderlijk en gevaarlijk parkeren... Maar ook soms onthutsend gedrag van onoplettende voetgangers of fietsers.

Het is niet onze bedoeling om burgers tegen elkaar op te zetten, maar wel om hen te wijzen op hun gemeenschappelijke verantwoordelijkheden. Het algemeen belang moet immers primeren. Telkens opnieuw blijkt uit studies en onderzoeken dat dit een van de grootste zorgen van de meeste burgers is.

De overheden ondernemen actie: nieuwe stadsinrichtingen (fietspaden, voetpaden, beveiliging van kruispunten, verkeersremmers, verlichting, zones 30...), meer preventieve en repressieve middelen (lidars, radars, camera's, mobiele meters, alcoholtesters, speciaal uitgeruste voertuigen, 'Spaanse' verkeerslichten...), meer operaties op het terrein, meer controles en meer personeel, een globale aanpak met medewerking van de partners en andere operatoren (het Gewest, het parket, de buurtbewoners en de verenigingen).

Schaerbeek boekt vooruitgang bij dit moeilijke dossier. De diensten Wegen, Mobiliteit, Preventie en natuurlijk de politie doen er alles aan om deze strijd te winnen. Ik bedank hen daarvoor.

De Gemeenteraadsleden hebben een groot debat gehouden en unaniem een strategisch document goedgekeurd met daarin zeer praktische initiatieven op dit vlak (zie het dossier verkeersveiligheid in deze editie). Zij verdienen felicitaties; over de partijgrenzen heen zijn ze immers tot een consensus gekomen.

Maar van één ding mogen we zeker zijn: als we echt vooruitgang willen boeken bij dit dossier, moet ons eigen gedrag veranderen. We hebben een collectieve en individuele verantwoordelijkheid. Bedankt voor uw steun.

Uw Burgemeester

SAVE THE DATE

La Course des Garçons de Café débarque à Schaerbeek

Dimanche 16 septembre
De 12h à 19h

La fameuse Course des Garçons de Café se déroulera le 16 septembre au parc Josaphat. L'objectif de cette course : rallier l'arrivée le plus rapidement possible en portant d'une main un plateau qui contient des verres remplis. Les participants recevront de nombreux prix, dont le Trophée 1030 offert par le Syndicat d'Initiative de Schaerbeek.

Infos et inscriptions :
Organisée par le restaurant "Chez Mairaine" et le bar "Copain" - Participation gratuite
f Coursejosaphat2018
www.coursegarconscafe2018.be



SAVE THE DATE

De kelnerrace komt naar Schaerbeek

Zondag 16 september
Van 12u tot 19u

Op 16 september vindt de beroemde kelnerrace plaats in het Josaphatpark. Doel van deze wedstrijd: zo snel mogelijk over de meet komen met een dienbord met volle glazen in de hand. De deelnemers kunnen tal van prijzen winnen, waaronder de Trofee 1030 van het Schaerbeekse Syndicat d'Initiative.

Info en inschrijvingen:
Georganiseerd door restaurant "Chez Mairaine" en bar "Copain"
Deelnemen is gratis
f Coursejosaphat2018
www.coursegarconscafe2018.be

10 mesures phares pour plus de sécurité routière à Schaerbeek

Toutes les études et les enquêtes le montrent : l'une des priorités des citoyens est la sécurité et notamment la sécurité routière. Conduite agressive, vitesse excessive, rodéo, non-respect du code de la route, stationnement gênant et dangereux... Schaerbeek veut avancer sur ce dossier. Des accidents récents ont également mobilisé la population. En collaboration avec la Zone de police Bruxelles-Nord et les citoyens, de nombreuses nouvelles mesures vont être mises en place.

L'objectif de Schaerbeek est de mettre en œuvre tous ses moyens et compétences pour ne plus compter de victimes d'accidents sur ses routes et, d'autre part, en appliquant une tolérance zéro vis-à-vis de la violence routière.

10 nouvelles mesures phares viennent appuyer tout le travail déjà accompli au quotidien par la commune et la Zone de police. Toutes ces mesures ont été adoptées à l'unanimité des représentants au Conseil communal. Il y a donc un vrai consensus sur la question.

- 1. Extension des zones 30 :** à partir du 1^{er} septembre, 99,5% des voiries communales seront limitées à 30km/h. Certains axes régionaux et l'avenue Rogier resteront à 50km/h.
- 2. Rapports d'accidentologie :** élaborés par la police après chaque accident avec lésion corporelle, ils permettent d'établir les causes et de faire des recommandations.
- 3. Augmentation des moyens :** en plus des 100.000 € de dotation de Schaerbeek à la Zone de police (adoptée au Conseil communal du 29/11/2017), la commune va consacrer 700.000 € à la sécurité routière. Ce montant contribuera à l'engagement de 4 agents supplémentaires pour renforcer le service Radar et les patrouilles, à l'achat de véhicules (dont un équipé d'un système de reconnaissance automatique des plaques), à la location d'un radar Lidar en plus de celui déjà prêté par la Région bruxelloise, à l'achat de vélos, de 3 TMS (compteurs mobiles permettant de mesurer la vitesse), de 4 indicateurs

de vitesse (radars préventifs avec smiley quand la limitation est respectée) et de 40 samplings (appareils de contrôle d'alcoolémie).

- 4. Optimalisation des ressources :** l'augmentation du personnel dédié à la circulation au sein de la Zone de police et le développement du travail transversal ont déjà permis d'augmenter de 37% les verbalisations relatives à la circulation entre 2017 et 2018¹.
- 5. Intensification des contrôles :** +130% de véhicules contrôlés entre 2017 et 2018, -15% d'accidents avec lésions corporelles et +32% de verbalisations relatives au stationnement gênant et/ou dangereux.
- 6. Radars supplémentaires :** Schaerbeek a un accord avec la Région pour le placement de 4 radars sur la chaussée de Haecht (2 au carrefour avec l'avenue Voltaire et 2 avec la rue du Foyer schaerbeekois). Une étude va évaluer la faisabilité technique de l'installation de radars aux croisements avec l'avenue Rogier et avec l'avenue Louis Bertrand. Un accord de principe existe pour le placement du radar-tronçon sur le boulevard Léopold III, ainsi qu'une étude technique de faisabilité pour la mise en œuvre de ce dispositif sur le boulevard Lambermont.
- 7. Feux espagnols² :** Schaerbeek testera ce dispositif à la rue Kessels, où on constate régulièrement des excès de vitesse et du rodéo urbain.
- 8. Eclairage piéton :** un éclairage particulier pour les passages pour piétons a été testé en juin à la rue Royale Sainte-Marie (à hauteur de l'athénée Verwée).
- 9. Optimalisation de la communication :** la Zone de police communique désormais les résultats de ses actions sur son site web et développe un point de contact pour les citoyens qui souhaitent envoyer leurs demandes, plaintes et/ou remarques en matière de circulation.
- 10. Participation citoyenne :** la commune de Schaerbeek veut informer tous les citoyens concernés par la sécurité routière des mesures prises et de leurs résultats. Elle a donc créé



un Comité citoyen de sécurité routière qu'elle réunira une à deux fois par an et qu'elle tiendra au courant des avancées en la matière.

CE QUI A DÉJÀ ÉTÉ FAIT

La commune de Schaerbeek a déjà mis en œuvre de nombreuses actions. D'autres sont en cours de réalisation. Par exemple :

- A. Des aménagements plus sûrs :** aménagements cyclistes et piétons, sécurisation des carrefours et ralentisseurs, respect et évaluation permanente des aménagements/infrastructures existant(e)s.
- B. Des moyens préventifs :** sécurisation des abords d'école, radars préventifs pour sen-

sibiliser les automobilistes, actions de terrain permettant de prévenir les comportements à risque et de sensibiliser le public scolarisé, gestion des chantiers.

- C. Des moyens répressifs :** radars répressifs et actions de terrain répressives par la police et les services communaux.

Infos :

www.1030.be/securite-routiere

La commune de Schaerbeek prévoit l'installation de nouveaux radars sur son territoire.

Certains aménagements de voirie ont déjà été réalisés à Schaerbeek. Ici, un aménagement au carrefour Deschanel-Steurs.



Un policier devant chaque école à la rentrée

La sécurité routière constitue une priorité pour la Zone de police de Bruxelles-Nord (Schaerbeek - Saint-Josse-ten-Noode - Evere). À travers des actions préventives et répressives, la Zone travaille à rendre les routes plus sûres, tant pour les conducteurs que pour les piétons et les cyclistes. Ces actions visent à restaurer un sentiment de sécurité auprès de ses riverains. Un exemple : pour la rentrée scolaire, les policiers se mobilisent devant les écoles.

Pour la 4^e année consécutive, la Zone de police organise à la rentrée scolaire l'action "Un policier devant chaque école". Cette action consiste à placer un policier devant les écoles maternelles et primaires de Schaerbeek.

La rentrée scolaire est un jour spécial pour chaque enfant, mais aussi pour leurs parents. Trop souvent encore, les parents stationnent en double file, traversent hors des passages pour piétons, débarquent des enfants dans des endroits inadaptés... Ces comportements mettent en danger les autres enfants et parents qui arrivent à l'école.

Certains Gardiens de la paix peuvent sanctionner des comportements inciviques, tels que les stationnements sur le trottoir ou sur un passage piéton.



UNE RENTRÉE SANS SOUCI

Cette campagne, qui mobilise l'ensemble du corps de police, vise à accompagner cette rentrée et assurer son déroulement dans de bonnes conditions. Les poli-

ciers sensibiliseront les enfants et les parents aux dangers des comportements anodins ou imprudents, qui peuvent déboucher sur des conséquences dramatiques.

LA POLICE, AU FOUR ET AU MOULIN

L'éventail des interventions de la police en matière de sécurité routière est énorme. Et cela tant en matière de prévention que de répression. Radars sur les routes, barrages routiers, présence policière en masse lors d'opérations pédestres, sensibilisation des conducteurs contre l'usage des téléphones portables, port de la ceinture, conduite agressive, stationnement gênant et dangereux, double file... Les derniers accidents qui se sont déroulés à Schaerbeek ont encore accru la mobilisation de la police. Tout le corps de police et ses différentes fonctionnalités dans les différents commissariats sont mobilisés pour la sécurité routière.



GARDIENS DE LA PAIX : VOUS POUVEZ COMPTER SUR EUX !

Leur présence est précieuse au niveau de la sécurité routière. Ils sécurisent la traversée des enfants aux abords de 34 écoles primaires et accompagnent des rangs scolaires à pied et à vélo.

Ils mènent par ailleurs de nombreuses actions de prévention en matière de sécurité routière (stationnement gênant, respect des zones 30 aux abords des écoles...). Ils sanctionnent également les comportements inciviques, tels que les stationnements sur le trottoir ou le passage piéton. Les 20 agents constatateurs sont habilités à dresser des constats d'infraction aux règlements et ordonnances communaux.

Le service des Gardiens de la paix fait partie du Programme de Prévention Urbaine (PPU) de Schaerbeek.

www.1030.be/ppu

Un service dédié aux radars au sein de la Zone de police

Betty Lapauw est agent de police depuis 1993. Elle travaille à la Direction Circulation de la police locale de Bruxelles-Nord, plus spécifiquement au service Radar. Mais en quoi consiste son travail ?

Le service Radar de la Zone de police Bruxelles-Nord compte en son sein de nombreux professionnels, à l'image de Betty Lapauw.



« À la naissance du service Radar, on travaillait encore avec une caméra sur trépied et des films qu'il fallait régulièrement changer, vu la petite capacité d'images qu'ils contenaient. », explique Betty Lapauw.

3 SORTES DE RADARS

Aujourd'hui, la technologie a fortement évolué. Trois sortes de radars existent : le radar mobile dans des véhicules ou containers, le radar fixe dans un poteau et le lidar (ces grosses tours qui sont déplacées toutes les semaines sur de grandes voiries). Betty s'occupe principalement des radars mobiles dans des véhicules.

« Avec une voiture banalisée, je me rends aux endroits où nous avons constaté des excès de vitesse. Cela peut être tant sur un grand axe,

comme le boulevard Lambermont, que dans une petite rue. Nous nous orientons principalement vers des zones 30 où se trouvent les écoles, des parcs... Je reste sur place pendant 2 heures environ. Ensuite, je rentre au bureau pour vérifier les données récoltées et dresser les PV. En fonction des endroits où nous nous plaçons, il peut y avoir entre 100 et 150 infractions après une heure. »

UN TRAITEMENT DE L'INFORMATION ULTRA-RAPIDE

L'outil utilisé lors d'un contrôle avec radar mobile est un petit hublot avec une caméra incorporée. Il enregistre le nombre de voitures qui passent et leur vitesse. En cas d'excès de vitesse, l'information est envoyée dans les 9 secondes vers un ordinateur.

À la naissance du service Radar de la Zone, les policiers travaillaient avec une caméra sur trépied et des films qu'il fallait régulièrement changer.



Ce qui permet, si nécessaire, d'envoyer une patrouille de police à la poursuite du véhicule. « C'est beaucoup plus rapide qu'avant et notre travail est donc plus efficace, précise Betty. Avec la caméra infrarouge, il n'y a plus de flash. Les photos prises par la caméra sont plus précises et plus claires. Ce qui facilite le travail de vérification au moment de la rédaction de PV. »

À l'image de Betty, le service Radar compte plusieurs professionnels en son sein. Et les chiffres le prouvent : entre janvier et juin 2018, la Zone de police a contrôlé plus de 4.500.000 véhicules et a dressé 8.896 PV liées à des excès de vitesse.

Une zone 30 généralisée pour plus de sécurité

La première des mesures fortes de la commune et de la Zone de police Bruxelles-Nord en matière de sécurité routière est le plan Zone 30 : à partir du 1^{er} septembre, quasi toutes les rues de Schaerbeek seront règlementées à 30km/h. Cette décision fera sans doute débat chez les Schaerbeekois, mais elle a recueilli le plus large consensus au niveau du Conseil communal : elle a été prise à l'unanimité des Conseillers communaux.

L'amélioration de la sécurité routière passe par une diminution de la vitesse. Les associations spécialisées dans la sécurité routière telles que l'Institut Vias (l'ancien IBSR) partagent toutes le même constat. Au 1^{er} janvier 2018, la zone 30 était la règle pour 47% des voiries schaerbeekaises. A partir de la prochaine rentrée scolaire, la vitesse des véhicules sera limitée à 30 km/h pour 99,5% des rues de la commune.

Seuls quelques axes principaux resteront en zone 50 : les boulevards Léopold III, Général Wahis et Lambermont, l'avenue Rogier, la chaussée de Louvain, une partie des chaussées de Haecht et de Roodebeek, ainsi que les rues des Palais et du Progrès.

UN CHANGEMENT DE COMPORTEMENT

Schaerbeek passe un message clair : il faut qu'il y ait un changement de comportement en milieu urbain. Une période de sensibilisation et de communication concernant cette nouvelle zone 30 débutera dès septembre. En effet, la commune est consciente que ce changement ne se fera pas du jour au lendemain.

A partir de septembre, la signalisation sera au point et les marquages au sol "zone 30" vont se multiplier. Aux entrées de Schaerbeek, des panneaux indiqueront aux véhicules qu'ils entrent dans une commune "zone 30". Mais pour diminuer la vitesse, il faut également poursuivre l'aménagement de l'espace public. A la fin 2018, 90% de carrefours répondront aux normes de sécurité les plus exigeantes et inciteront les véhicules à la prudence.

LA ZONE 30 : QUE DES AVANTAGES !

Les gains d'une telle mesure sont très nombreux :

- > Les accidents à 30 km/h sont moins nombreux et moins graves qu'en zone 50.



- > Le trafic devient plus fluide.
- > Les zones 30 induisent une diminution de plusieurs nuisances : moins de pollution, moins de bruit, moins de freinages intempestifs.
- > La ralentissement de la vitesse améliore la qualité de vie des Schaerbeekois et la cohabitation des différents modes de déplacements.

Une commune majoritairement en zone 30 représente également un gros gain en matière de cohérence, puisque la réglementation s'uniformisera. Enfin, le contrôle des vitesses pratiquées sera aussi renforcé grâce à de gros investissements en matériel par la Zone de police tant en radars préventifs qu'en radars répressifs.

A bon entendeur, levez le pied !

A partir du 1^{er} septembre, les véhicules ne pourront plus dépasser la vitesse de 30 km/h sur 99,5% des voiries schaerbeekaises.

« Schaerbeek passe un message clair : il faut qu'il y ait un changement de comportement en milieu urbain. »

Les visages de la Mobilité au sein de l'administration communale

Schaerbeek dispose d'un service dédié spécifiquement à la mobilité. Benoît Velghe, Amélie Grégoire, Julien Focant et François Degée ont pour mission d'appliquer la politique communale schaerbeekoise en matière de mobilité et de stationnement. Ils ont participé à l'élaboration des 10 nouvelles mesures phares en matière de sécurité routière. Rencontre.

Schaerbeek Info : Quelle est la vision du service Mobilité schaerbeekois ?

Benoît Velghe : La commune désire promouvoir une mobilité qui améliore la qualité de vie dans nos quartiers et qui privilégie

un meilleur partage de l'espace public. Les projets que nous coordonnons ont pour objectif d'établir un équilibre entre les différents usagers de l'espace public en tenant compte de la trop grande pression automobile, de l'attention indispensable à réserver aux piétons et aux cyclistes et à leur sécurité, au développement des transports publics. Nous travaillons aussi sur les alternatives à la voiture individuelle.

S.I. : La commune de Schaerbeek a mis en place un Groupe de Travail Mobilité qui réunit différents acteurs : les services Mobilité, Voiries, parfois

l'Urbanisme, les cabinets du Bourgmestre, des Echevins de la Mobilité, des Travaux publics, de la Population et des Classes moyennes, la Zone de police.

A quoi sert ce groupe de travail (GT) ?

Amélie Grégoire : Il permet une concertation entre les services stratégiques, techniques, politiques et la Zone de police. Les décisions liées aux dossiers mobilité font très normalement débat au sein du Collège des Bourgmestre et Echevins. Pour pouvoir prendre des décisions éclairées en parfaite connaissance, les responsables politiques doivent disposer de toutes les informa-

tions utiles et des conséquences possibles de chaque mesure envisagée. Grâce au GT, on trouve un consensus sur les mesures à prendre, et les dossiers qui passent au Collège sont complets et argumentés. C'est donc une aide à la décision essentielle.

S.I. : Invitez-vous également des partenaires externes à ces groupes de travail ?

A.G. : Ce GT réunit uniquement des services communaux et la Zone de police. Par contre, nous organisons également un GT Vélos, qui reprend les aspects mobilité spécifiques à la politique cyclable. Nous y invitons le GRACQ et le Fietzersbond, deux groupes qui représentent les intérêts des cyclistes.

S.I. : Si les citoyens ne participent pas au Groupe de Travail Mobilité, leurs demandes ou plaintes arrivent-elles sur la table de ce GT ?

B.V. : Toutes les personnes qui composent le GT Mobilité font remonter des plaintes et demandes des citoyens. Notre service a également une adresse e-mail qui permet aux gens de nous adresser directement une question ou une plainte. Si le contenu de celle-ci se justifie, elle sera débattue au sein du GT Mobilité.

Infos :

www.1030.be/mobilite

02/244 72 34

Mobilité@schaerbeek.be



4 travailleurs communaux travaillent à plein temps sur la mobilité à Schaerbeek : François Degée, Benoît Velghe, Amélie Grégoire et Julien Focant.



MERCI D'AVOIR FAIT DE CETTE SAISON 2017-2018 UN VÉRITABLE SUCCÈS !

A l'image de ces artistes lors du vernissage d'Art 1030, la participation aux activités culturelles organisées par Schaerbeek et ses partenaires a été enthousiaste tout au long de la saison.

Une magnifique saison culturelle vient de se terminer à Schaerbeek. Vous êtes de plus en plus nombreux à prendre part à nos activités. Une page se tourne, une autre se dévoile... Promis, la saison 2018-2019 sera aussi riche que la précédente !

En septembre, on vous propose la deuxième édition d'Allez Up ! sur la place Colignon, ainsi que le projet interculturel *Selam Opera* au Centre Culturel. Plus tard dans l'année, un *Zig Zag* inédit du côté des bibliothèques, la réouverture de la Maison des Arts après sa restauration et bien d'autres moments forts. Sans oublier la poursuite de nos cycles de formations et de nos nombreuses animations déjà bien installées.

Bonne rentrée à toutes et tous !

Jeunesse/Famille

BÉBÉ, BAMBIN SOURD BOUQUINENT

Le dimanche 2 septembre
à 10h30 ou 11h15
Bibliothèque Sésame

Maman, papa, grand-mère, grand-père, amis des tout-petits, venez écouter, regarder les histoires racontées et signées.

INFOS :

De 0 à 4 ans – Gratuit

Organisateur :

Bibliothèque Sésame

☎ 02/240 43 70

👉 www.mabiblio.be

Sur réservation

par téléphone ou

via le blog des

bibliothèques

(activité : Bébé

bouquine).

Inscription valable

pour une seule séance.



DIMANCHES CONTÉS : « On y va ! », par la Compagnie Le Vent qui Parle

Le dimanche 9 septembre à 15h
Centre Culturel

Avec Giovanna Cadeddu et
Marie-Astrid Legrand.

Deux comédiennes froissent, chiffonnent, plient, déplient, défroissent, arrachent, découpent et trouent différentes sortes de papier.

Autant de petites histoires qui se créent, se racontent et disparaissent dans le froisser, chiffonner, déplier, défroisser, arracher, découper, trouer...

Un spectacle où le papier prend forme et se transforme au gré des histoires, ou est-ce les histoires qui naissent du papier ?

Un univers de papier qui fera voyager vos enfants pendant 35 minutes.

INFOS :

De 18 mois à 4,5 ans – Durée : 35 minutes

Entrée : 2€/réservation souhaitée

Organisateur : Centre Culturel

☎ 02/245 27 25

✉ info@culture1030.be

👉 www.culture1030.be



Littérature

ET TOI, T'EN PENSES QUOI?

Vous êtes passionné de littérature ? Les bandes dessinées n'ont plus de secret pour vous ? Vous avez envie de partager votre dernier coup de cœur musical ?

Positif ou négatif, livres ou médias, jeunesse ou adulte... Votre avis nous intéresse ! Sentez-vous libre de vous exprimer comme bon vous semble. Photos, textes, vidéos... Laissez-vous porter par vos envies

et votre humeur et envoyez-nous vos créations via mabiblio.be ou sur notre page Facebook.

Vous pouvez également faire des propositions d'achats pour les trois bibliothèques du réseau. Romans, documentaires, albums... Nous sommes ouverts à toutes les suggestions pourvu que ce soit des livres de moins de 10 ans qui ne se trouvent pas encore dans nos rayons.

Pour les bibliothèques, un joli moyen d'enrichir nos collections et pour vous, l'exclusivité du premier prêt.



Evénements

ALLEZ UP! #2 - ENSEMBLE EN MUSIQUE

Dimanche 23 septembre, de 14h à 21h - Place Colignon

Rassemblons-nous autour de la musique pour cette deuxième édition de ALLEZ UP !, dans le cadre de la Fête de la Fédération Wallonie-Bruxelles.



Association
Rooftoptiger
© Karel De Puyseleir

Cette grande fête populaire musicale sera l'occasion de rassembler un maximum de Schaerbeekoïses autour de 3 défis à relever :

1. **Un FLASHMOB chanté.** A 18h, rejoignez-nous pour chanter, en chœur, tous réunis.
2. **Un défi Fresque à la craie** avec l'association *Je Craie donc je suis*. Création par les enfants, encadrés d'artistes de rue, d'une immense fresque en lien avec la musique, à la craie et sur la rue.
3. **Un défi Graffiti** avec l'association *Write Night*. Adolescents à partir de 13 ans et adultes pourront laisser libre cours à leur imagination sur 1 panneau autoportant de 2 x 8m, aussi encadrés par des professionnels.

Venez à vélo,
une surprise
vous attend!



Sur le podium installé sur les marches du perron de l'Hôtel communal, des chorales schaerbeekoïses et un atelier de drama-percussion organisé par les travailleurs sociaux de rue (Inzet) assureront la programmation musicale. À une exception près : le concert à 20h du talentueux duo belge **DELTA**, la tête d'affiche de ce festival. Après leur prestation de cet été aux Francopholies de Spa, ils viendront à Schaerbeek pour ravir nos oreilles avec leurs morceaux aux sonorités pop et aux accents folk.

SUR LE PODIUM :

14h : Chorale Van de Trinette
15h : Chorale Les Jeunes Voix de Schaerbeek
16h : Chorale Tatapatat
17h : Chorale ZAMÂAN - AWSA
18h : **FLASHMOB chanté**
19h : Inzet
20h : le duo **DELTA**

Une épopée musicale continue qui accompagnera de multiples animations gratuites :

- > **Tact'ïls** de *Merci Madame* : un spectacle intimiste invitant les gens à s'ouvrir aux autres.
- > **Golfgever** de l'association *Rooftoptiger* : une énorme vague sur laquelle vous asseoir ou vous coucher.
- > **Pimp my street** : le Collectif Imagine Colignon et l'artiste Oak Oak proposent la réalisation d'un parcours "street art" sur la place Colignon et ses abords, sur le thème de la sécurité routière et du partage de l'espace public.
- > **Cartographie sensible de la mobilité** : les ateliers d'Oranne proposeront au public de construire une installation géante représentant la cartographie sensible de la mobilité, ainsi que deux ateliers participatifs.



Concert à 20h du duo DELTA.

- > **Légumes de saisons** : une activité ludique sur le thème de la culture des plantes en ville.
- > **Photobooth** avec les *Vroumekes* : une animation photos autour d'un ancien véhicule, avec costumes d'époque, et mise à disposition des photos en ligne.
- > **Les Espaces Cyclophones** : jeunes ou moins jeunes, vous êtes invités à rejoindre cette grande fête à vélo. Nous l'équiperons gratuitement d'un amplificateur sonore léger pour en faire un Cyclophone.
- > **La Ludothèque** : jeux pour enfants.
- > **Les Travailleurs sociaux de rue schaerbeekoïses** : découvrez leur travail quotidien.
- > **Le Centre Culturel de Schaerbeek** : animation autour d'instruments de musique recyclés.

Bref, il y en aura pour tous les âges et pour tous les goûts ! Plusieurs restaurateurs de la place Colignon vous proposeront un menu spécial (l'Eden, le Communal, Passion for Wine, Boentje Café, A la Maison, le glacier Belgica), de même que deux associations schaerbeekoïses (la Maison des Femmes avec son projet « Place aux Cheffes » et Créactions asbl).

INFOS :

Tout public - Gratuit
Organisateur : Service Culture Française
☎ 02/240.34.88
👉 www.1030.be/allezup

OPÉRA : « Dolmus de l'opéra : Vivre dans deux mondes », par le Komische Oper Berlin



Le lundi 3 septembre à 19h - Centre Culturel

Le Centre Culturel ouvre sa saison culturelle avec l'opéra « Vivre dans deux mondes », par le Komische Oper Berlin.

La Komische Oper Berlin et son projet interculturel *Selam Opera* sont en tournée à Schaerbeek. Leur représentation revisite 500 ans d'Histoire de l'opéra en 45 minutes. La musique raconte en sept langues ce que signifie chercher le bonheur ailleurs, quitter son quotidien et se sentir chez soi à plusieurs endroits sur le globe. Après l'opéra, vous aurez l'occasion de discuter et d'échanger avec les artistes.

Le répertoire d'opéras et d'opérettes en allemand, italien, russe, tchèque et français comme la habanera *L'amour est un oiseau rebelle* de l'opéra *Carmen* est parfaitement combiné avec des chansons folkloriques de Pologne et de Turquie, comme *Dadlar Dadlar* de Barış Manço.

INFOS :

Entrée gratuite
Durée : 45 minutes
Organisateur : Centre Culturel
☎ 02/245 27 25
✉ info@culture1030.be
👉 www.culture1030.be

Théâtre

« ELLE ET MON GENRE » d'Alberto García Sánchez

Le vendredi 21 septembre à 20h - Centre Culturel

Organisé par le Cfep (Centre Féminin d'Education Permanente) en partenariat avec le Centre Culturel.

De quel droit, se met-il à parler de cette autre moitié de l'humanité à laquelle il n'appartient pas ? C'est la question qui obsède cet homme, comédien à qui l'on demande un jour de concevoir un spectacle qui traite de la condition féminine. Une nuit, l'obsession cède à l'angoisse et il rêve qu'il échange son corps avec celui de sa femme. Devant l'impossibilité de se réveiller, c'est dans le rêve qu'il... ou devrait-on dire « elle » ?

Bref ! C'est dans le rêve qu'il/elle doit honorer son engagement et, comme il n'y a pas d'autre solution, c'est sa femme, avec son corps à lui, qui monte sur les planches...

Ce préambule largement inspiré de faits réels, c'est le début d'un récit à plusieurs histoires...



Elle et mon genre nous parle de la réalité que subissent les femmes dans notre société. Bien que les femmes soient le thème principal du spectacle, un autre thème, moins évident, a été omniprésent pendant le processus d'écriture, à savoir le regard que nous, hommes et femmes, portons sur la réalité des femmes.

INFOS :

Entrée gratuite - Durée : 1h25
Organisateur : Centre Culturel
☎ 02/245 27 25
✉ info@culture1030.be
👉 www.culture1030.be

C'EST LA RENTRÉE DES ATELIERS POUR ADULTES ! Sortez vos livres, plumes et pinceaux

Bibliothèque Sésame

CLUB DE LECTURE

Lire, raconter et écouter

La lecture est prétexte au partage d'idées, à la découverte de l'autre et de différents genres littéraires. Chacun est libre de présenter l'ouvrage de son choix.

INFOS :

Les mardis de 20h à 22h : 18/09, 16/10, 13/11, 18/12, 22/01, 19/02, 19/03, 23/04, 21/05, 18/06

Gratuit sur inscription

Animateur : Véronique Camus

✉ vroniquecamus@gmail.com

CALLIGRAPHIE JAPONAISE

Respirer et sentir, l'encre et le pinceau

Au cours des ateliers, les "kanjis" (idéogrammes) seront abordés, du plus simple au plus complexe, tout en développant différents styles d'écritures.

INFOS :

Les samedis de 10h à 11h30 : 1, 8, 15, 22, 29/09

6, 20, 27/10 - 10, 17/11 - 1, 8, 22/12

Tous niveaux d'expérience

PAF : 161€

Animateur : Satoru Toma

☎ 0486/905.137

✉ satorutoma@gmail.com



Bibliothèque Mille et une pages

ATELIERS D'ÉCRITURE - Fictions du samedi

Écrire, c'est vivre le temps de nombreuses vies dans divers mondes

Accompagnement, commentaires et lecture de nouvelles, récits et fictions.

L'asbl Traverse vous propose de concrétiser vos projets d'écriture.

INFOS :

Les samedis de 10h à 13h

1^{er} cycle : 13, 20/10 - 10, 17, 24/11 - 8, 15/12

12, 26/01, 9/02

2^e cycle : 9, 23/03 - 6, 20, 27/04 - 11, 25/05

1, 15, 22/06

Tous niveaux d'expérience - PAF : 150€ par cycle

(compte BE81 0682 1443 7624 / TRAVERSE Asbl)

Animateur : Daniel Simon

☎ 0477/76 36 22

✉ daniel.simon@skynet.be

👉 www.traverse.be

LES BIBLIOTHÈQUES PARTICIPENT AU PROJET COLLECTIF "NOTRE BIBLIOTHÈQUE. À VOS LIVRES !"

Organisé par le Théâtre 140 de juin à septembre

Cet événement ludique, festif et rassembleur est un vaste projet autour de l'accès aux livres, à l'écriture et la mise en valeur de nos auteurs belges francophones. Il a débuté en juin avec l'installation de boîtes à livres dans Schaerbeek.

Les bibliothèques francophones et la Maison des Femmes s'y sont associées en accueillant des ateliers d'écriture animés par l'auteure schaerbeekoise Geneviève Damas (Albertine asbl).

Le fruit de ce travail qui représente une vision kaléidoscopique d'un possible vivre ensemble sera exposé dans le hall du 140.

L'événement proposera aussi des balades contées, des ateliers d'écriture en appartement et des rencontres. Il se clôturera au 140, le 29 septembre par une soirée de lecture-performance d'auteurs belges francophones et québécois.

INFOS / RÉSERVATIONS :

Le 140 - Av. Eugène Plasky, 140

👉 www.le140.be

✉ tickets@le140.be



Le cinéma en plein air tient une place importante à Schaerbeek. Après le vif succès remporté par « Bruxelles fait son cinéma » en juillet à Schaerbeek, place début septembre à « Ciné Caravan ». Inspiré du cinéma itinérant méditerranéen, cet événement, conçu avec le quartier et les associations, est ouvert à tous et gratuit. Au menu : des animations pour petits et grands autour du thème du cinéma, suivies d'une projection en soirée.

AU PROGRAMME

> De 16h à 20h : Journal TV, journal des bonnes nouvelles, de Oncle Kinch. Des activités de création, de découverte et d'initiation aux nouvelles technologies. Au-delà d'une simple animation vidéo ludique, Studio 1Bis sou-

haite, via Journal TV, favoriser et encourager les dialogues entre communautés et générations.

> De 16h à 20h : stand de l'asbl socio-éducative CréActions qui proposera des grimaces aux enfants (attention, cette animation est la seule non gratuite : un prix symbolique vous sera demandé. L'argent récolté servira au voyage solidaire pour la rénovation d'une école au Maroc).

> De 16h à 20h : stand des Travailleurs sociaux de rue de la Maison de quartier Navez qui vous inviteront à partager un thé.

> De 16h à 20h : stand de la Maison de jeunes Ratatouille

dans lequel des enfants pourront faire des bricolages avec du matériel de recyclage.

> De 17h à 20h : La Machine à créer invitera le public à participer à la réalisation d'une fresque collective sur le thème du cinéma.



> De 18h30 à 20h30 : Loco Loco, spectacle de clown itinérant. Après 10 ans de spectacles de rue dans plus de 15 pays du monde, la troupe Che Cirque propose un cocktail explosif fait d'improvisations, de manipulations d'objets, de marionnettes et de techniques de cirque telles que la jonglerie, l'acrobatie, le monocycle...

> De 20h30 à 22h : projection de Wonder de Stephen Chbosky. Un film familial sur le thème du handicap, choisi en collaboration avec des jeunes du thé-philo organisé par l'asbl CréActions. L'histoire d'un petit garçon né avec une malformation du visage qui l'a empêché, jusqu'ici, d'aller normalement à l'école. Aujourd'hui, il rentre en CM2 à l'école de son quartier. Le début d'une aventure humaine hors du commun...

INFOS : Tout-public - enfants - adolescents

Gratuit - Place Stephenson

Organisateur : Service Culture française

☎ 02/240 34 84

👉 www.1030.be/cinecaravan

CINÉ CANAPÉ : « Ni juge, ni soumise » de Jean Libon et Yves Hinant



Le vendredi 28 septembre à 20h - Centre Culturel

Synopsis : Ce n'est pas du cinéma, c'est pire. *Ni juge ni soumise* suit l'atypique et excentrique juge Anne Gruwez, au sein de l'instruction belge, à Bruxelles. Enquêtes criminelles, auditions de témoins et visites de scènes de crime, les réalisateurs capturent ce que personne n'avait jamais réussi à filmer jusque-là. *Ni juge ni soumise* est le premier long-métrage des réalisateurs de StripTease, émission culte de la télévision belge.

INFOS :

Entrée gratuite / réservation souhaitée

Durée : 1h40

Organisateur : Centre Culturel

☎ 02/245 27 25

✉ info@culture1030.be

👉 www.culture1030.be

Expositions

« LE VÉCU DES SCHAERBEEKOIS PENDANT LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE »



Du 1^{er} au 29 septembre - Bibliothèque Sésame
Vernissage-Conférence : Samedi 15 septembre à 12h

> Le 11 novembre 1918 marque la fin de la Grande Guerre. Pour la Belgique s'annonce la fin d'une occupation qui aura duré près de 50 mois. Comment les Schaerbeekois ont-ils vécu cette guerre, et quels sont les enjeux majeurs auxquels ils ont été confrontés pendant cette période ? L'occupation allemande provoque la paralysie de l'économie bruxelloise. Rapidement, un extraordinaire réseau se met en place pour parer aux problèmes quotidiens.

Cette exposition réalisée par l'historien local **Léon Verreydt** nous plonge dans le Schaerbeek tourmenté entre 1914 et 1918 à travers des photos historiques, cartes postales, médailles et documents d'époque.

> La conférence "**Souvenirs de guerre**", présentée par Yves Jacqmin (asbl Patris), abordera plus particulièrement les acteurs de la vie sociale et culturelle durant les derniers moments du conflit et l'influence de ces événements dramatiques sur le parcours ultérieur de ceux-ci. Il reviendra aussi sur les profonds traumatismes qui ont inspiré par la suite les commémorations et l'esthétique des monuments patriotiques qui seront commandés et inaugurés dans l'immédiat après-guerre.

INFOS :

Public ados / adultes - Gratuit - Entrée libre
Expo accessible aux heures d'ouverture de la bibliothèque (sous réserve d'animations dans la salle)
www.mabiblio.be
02/240.43.70

RECTO-VERSO – La peinture de Jacques Richard

Du 7 septembre au 4 octobre - Centre Culturel et Maison des Arts

L'artiste schaerbeekois propose un aperçu important de son travail dans deux hauts-lieux de la culture de la commune. Invité d'abord par le Centre Culturel de Schaerbeek à exposer ses peintures « abstraites », l'idée a germé de montrer simultanément le versant figuratif de son œuvre à la Maison des Arts.

Après des études de musique, Jacques Richard est devenu peintre dans les années 70. Il est aussi écrivain. Ses livres ont été primés (notamment finaliste du Prix Rossel) et salués en France et en Belgique par une critique enthousiaste. Professeur en école supérieure depuis près de 30 ans, il a fondé à Schaerbeek l'atelier Art 21.

Depuis plusieurs années, il alterne l'exploration des jeux de la lumière et de la couleur avec l'observation du corps humain. Les deux parties de ce travail sont complémentaires et fonctionnent comme un « recto-verso ». La figuration dépouillée touche à l'abstraction. Les deux interrogent le temps du regard. Elles invitent le spectateur : « Prenez le temps de regarder. Ça nous regarde. »

Les œuvres exposées au **Centre Culturel** nous plongent dans la couleur. Vive ou assourdie, elle nous propose de retrouver la lumière. Pas celle qui éblouit mais celle qui naît petit à petit, celle que nous avons tous à l'intérieur de nous. Invitation à la lenteur, les formats intimistes offrent au visiteur un contact familier avec ces tableaux méditatifs. Pendant un moment, on est ailleurs pour son plus grand plaisir.

La **Maison des Arts** nous propose une série de grands nus féminins. Sur un fond clair, une femme peinte debout de face. C'est tout. « Je veux un travail aussi nu que celle qui se montre à moi. C'est une forme d'honnêteté. » Ces toiles sont accompagnées de dessins préparatoires et d'un « journal » rédigé tout au long du travail.

En marge de l'exposition, diverses activités mettront en évidence les liens, chers à l'artiste, entre peinture, littérature et musique.

INFOS : Entrée libre
Exposition : 07/09 > 04/10

Vernissage : 06/09
De 18 h à 20 h au Centre Culturel, 91 rue de Locht
De 19 h à 21 h à la Maison des Arts, 147, chaussée de Haecht

Organisateurs :
Centre Culturel
Du lundi au vendredi de 10h à 17h
02/245 27 25
www.culture1030.be

Maison des Arts
Du mardi au vendredi de 10h à 17h
Samedi et dimanche de 14h à 18h
Fermé le weekend du 15 et 16 septembre pour les Journées du Patrimoine.
Catalogue : 3 €
02/240 34 99
www.lamaisondesarts.be

DANS LE CADRE DE L'EXPOSITION :

À la Maison des Arts :
> **Les Jeudis Follow Me** : tous les jeudis de 12h à 13h. Visites gratuites guidées par l'artiste.
> Le jeudi 20 septembre à 19h30 : rencontre avec Jacques Richard animée par David Courier, journaliste (BX1), confrontant peinture et littérature et suivie d'un drink.
> Le samedi 29 septembre à 18h : création d'une œuvre musicale de Philippe Verkaeren, sur des poèmes de Jacques Richard avec Diana Gonnissen, Aveline Monnoyer, Dominique Huybrechts et Jean-Pierre Moemaers.
(Réservations : Maison des Arts - 02/240 34 99)



CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE

Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon
02/244.71.01

SERVICE CULTURE

Maison des Arts
Chaussée de Haecht, 147
02/240.34.99
culture@schaerbeek.irisnet.be
www.1030.be/culture
www.lamaisondesarts.be

Bibliothèques

> **Sésame Bibliothèque Interactive**
Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200
02/240.43.70

> **Thomas Owen**
Avenue de Roodebeek, 111
02/735.73.56

> **Mille et Une Pages**
Place de la Reine, 1
02/240.32.80
www.mabiblio.be

Centre Culturel de Schaerbeek

Rue de Locht, 91-93
02/245.27.25
info@culture1030.be
www.culture1030.be

SCHAERBEEK
1030
SCHAARBEEK

À vous de jouer !

Schaerbeek et sa vie culturelle se déploient pour vous et grâce à vous. En septembre, participez au grand pique-nique du Boem Patat Josaphat, venez nous faire goûter votre meilleur gâteau et donnez votre avis sans détour sur la littérature enfance, jeunesse et adulte de notre bibliothèque !

Cirque, pique-nique, musiques et danses audacieuses... Il y en aura pour tous les goûts à Boem Patat Josaphat !



En nu is het aan u!

Schaerbeek en haar culturele leven is er voor en door u. Kom in september dus mee picknicken op Boem Patat Josaphat, laat ons proeven van uw lekkerste taart en geef uw ongezouten mening over de kinder-, jeugd- en volwassenenliteratuur in onze bib!

Circus, picknick, fijne muziek en dus ook vette danspases. Voor ieder wat wils op Boem Patat Josaphat !



BOEM PATAT JOSAPHAT BAKT HET BRUIN

Zaterdag 8 september vanaf 12 uur start Boem Patat aan de Boogschuttersgilde met een reuze picknick. Brengt je ook iets lekkers mee? Dan schuif je gratis mee aan het buffet. Wie geen tijd of zin heeft, kan voor € 7,- mee smullen. Kinderen - 12 jaar betalen € 3,-. Zij kunnen in een rasechte houtoven ook een pizza naar eigen smaak bakken voor op het buffet.

DIT JAAR, SCHAARBAKE OFF!

Omdat we verzot zijn op taart organiseren we dit jaar een heuse Schaarbake off. Al wie het taarten bakken in de viners heeft, en niet professioneel geschoold is, kan meedingen naar onze mooie prijzen. In totaal mogen er 25 personen deelnemen. Check het reglement en schrijf je snel in op www.1030cultuur.be!



CIRCUS

Tijdens Boem Patat kan je genieten van Che Cirque in 'Aide-moi', circus met een lach en een traan (5+). In 'Home Made' van Circus Marcel gaan vier vrienden op zoek naar eenvoud. Puur spelplezier! Laat je onder handen nemen door Theater Savooi. Zij zorgen voor beschilderde snoeten, aangepaste coiffures en tattoos. Ga vervolgens in stijl naar de workshop met oude boeken van de bibliotheek. Of placeer een dansje...

DANS EN MUZIEK

Boem Patat Josaphat zonder muziek? No way! Caravan-1bis draait de juiste dansplaten en verzoeknummers. Om 17u vierten De Genoten de vreugde van het samen dansen in 'Viva'. Choreograaf Albert Quesada gaat met twintig dansers aan de slag op de heerlijke tonen van Vivavaldi's Vier seizoenen.

Voor elk wat wils, voor elk wat lekkers. Tot Boem Patat Josaphat!

AGENDA SEPTEMBER/OKTOBER

Maandag 3/09	Start boekenverkoop bibliotheek
Zaterdag 8/09	Boem Patat Josaphat
Vrijdag 14/09	Seniorenuitstap
Zondag 16/09	Bazaar op den Trottoir De Kriekelaar
Maandag 24/09	Politiek debat – De Kriekelaar
Don 4 – zon 7/10	Festival Alles es Just!

SENIORENUITSTAP DAMME EN BRUGGE

Vrijdag 14 september

Water en land, rust en vooruitgang. De cultuurdienst stak voor u een boeiende uitstap in elkaar! De bus neemt ons mee naar Damme, al 20 jaar het zelfverklaarde boekendorp. Na een koffie kan u dit individueel of in groep ontdekken. Daarna trekken we per boot (en voor de liefhebbers met de elektrische fiets) naar Brugge. We komen er op adem met een lunch en pikken daarna de laatste dagen van de Triennale 'Vloei-bare Stad' mee, met indrukwekkende constructies van hedendaagse kunstenaars.

Deelname kost € 30,-.
Meer praktische info en inschrijven via
www.1030cultuur.be ☎ 02/240 34 34



© Iwan Baan

BIBLIOTHEEK

BOEKENBOUDOIR

5 september om 20u.

Een leesclub die elke eerste woensdag van de maand samenkomt in de Bib. Dat is Boekenboudoir! Het is simpel: we lezen hetzelfde boek en babbelen daarover in groep, over het verhaal en de personages, ons gevoel daarbij, de maatschappelijke context waarin het boek geschreven is, enz. Samen met iets te knabbelen en te drinken vormt dat een succesrecept voor een gezellige avond. Heb je zin om je aan te sluiten, kom zeker eens af!

Volgende afspraak: we lezen *De Witte Tijger* van Arvind Adiga.
De Bib zorgt voor de boeken, dus haal er gerust je exemplaar om deze zomer te lezen.

GROTE BOEKENVERKOOP

Vanaf maandag 3 september kunt u naar jaarlijkse gewoonte de hele maand terecht in de bibliotheek, tijdens de openingsuren, voor onze reuze boekenverkoop. We verkopen er meer dan 5000 afgevoerde boeken, graphic novels, strips, tijdschriften, dvd's en cd's tegen een miniprijsje. Ze verdwijnen uit de collectie om plaats te maken voor het allernieuwste uit de markt.

Strips, graphic novels en boeken kosten € 1,-
of 5 stuks voor € 4,-.
Cd's en dvd's kosten € 2,- of 5 stuks voor € 8,-.



KINDER- EN JEUGDJURY VLAANDEREN ZOEKT JURY (VAN 8 TOT 16 JAAR)

Verslind je het ene boek na het andere?
Vind je praten over boeken de max?
Doe mee aan de Kinder- en Jeugdjury Vlaanderen in Schaerbeek!

Deze leesclub komt vijf keer per jaar samen in de bibliotheek. Je krijgt een lijst van 8 boeken waarover je een vakkundig oordeel mag vellen.

Kinderen van het 1^{ste} t.e.m. 6^{de} leerjaar komen samen op:

- > Zaterdag 29/09 van 10u tot 11u om kennis te maken.
- > Van 11u tot 12u komt auteur Laïla Koubaa op bezoek – open voor iedereen.

Volgende afspraken: 17/11, 19/01 en 16/03 telkens van 10u tot 11u.

Jongeren van het 1^{ste} t.e.m. het 4^{de} middelbaar komen samen op:

- > Vrijdag 28/09 van 18u tot 19u om kennis te maken.
- > Van 19u tot 20u30 komt Corinne Heyrman voor een workshop Podcasting – open voor iedereen mits inschrijving!

Volgende afspraken: 16/11, 18/01 en 15/03 telkens van 18u tot 19u.

Deelname is gratis. Schrijf je nu in!
Bibliotheek Schaerbeek: Lambermontlaan 224
☎ 02 245 32 90 ✉ bibliotheek@schaarbeek.be

CONTACT

DIENST NEDERLANDSE CULTUUR

Vifquinststraat 2
✉ nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be
☎ 02/240 34 34

Nederlandstalige Bibliotheek

Lambermontlaan 224
✉ schaarbeek@bibliotheek.be
☎ 02/245 32 90

www.1030cultuur.be

☎ www.schaarbeek.bibliotheek.be
1030cultuur

10 belangrijke maatregelen voor meer verkeersveiligheid in Schaarbeek

Alle studies en enquêtes tonen het aan: een van de prioriteiten van de burgers is veiligheid en meer bepaald verkeersveiligheid. Agressief rijgedrag, overdreven snelheid, straatraces, de regels van de wegcode niet respecteren, hinderlijk en gevaarlijk parkeren... Schaarbeek wil op dit punt vooruitgang boeken. Recente ongevallen hebben ook de bevolking gemobiliseerd. In samenwerking met de politiezone Brussel-Noord en de burgers zullen verschillende nieuwe maatregelen worden genomen.

Het doel van de gemeente Schaarbeek is om al haar middelen en bevoegdheden te gebruiken om geen verkeersslachtoffers meer te moeten tellen op haar wegen, en anderzijds door een nultolerantie toe te passen op het vlak van verkeersagressie.

10 belangrijke maatregelen zullen de inspanningen ondersteunen die al dagelijks worden geleverd door de gemeente en de Politiezone:

- 1. Uitbreiding van de zones 30:** vanaf 1 september wordt 99,5% van de gemeentelijke wegen beperkt tot 30 km/u. Op sommige regionale assen en in de Rogierlaan blijft de maximumsnelheid 50 km/u.
- 2. Ongevalsrapporten:** worden door de politie opgesteld na elk ongeval met lichamelijk letsel, op basis waarvan de oorzaken kunnen worden opgespoord en aanbevelingen kunnen worden gedaan.
- 3. Meer middelen:** bovenop de 100.000 € die de Politiezone kreeg van Schaarbeek (goed-gekeurd door de Gemeenteraad op 29/11/2017), zal de gemeente 700.000 € vrijmaken voor verkeersveiligheid. Dit bedrag zal helpen om 4 extra agenten aan te werven voor de radardiensten en patrouilles, om voertuigen aan te kopen (waaronder één met automatische nummerplaatherkenning), om een Lidar-radar te huren naast de radar die al wordt geleend van het Brussels gewest en om fietsen, 3 TMS (mobiele snelheidsmeters), 4 snelheidsindicatoren (preventieve radars die een smiley tonen wanneer men zich aan de maximumsnelheid houdt) en 40 samplings (ademtesters) aan te kopen.
- 4. Optimalisering van de hulpmiddelen:** dankzij de uitbreiding van het personeel dat zich bezighoudt met het verkeer in de Politiezone en de ontwikkeling van een multidisciplinaire aanpak kon het aantal verkeersbekeuringen tussen 2017 en 2018 met 37% worden verhoogd¹.
- 5. Intensivering van de controles:** +130% voertuigen gecontroleerd tussen 2017 en 2018, -15% ongevallen met lichamelijk letsel en +32% bekeuringen voor hinderlijk of gevaarlijk parkeren.
- 6. Extra radars:** Schaarbeek heeft met het Gewest een overeenkomst gesloten om 4 radars te plaatsen langs de Haachtsesteenweg (2 aan het kruispunt met de Voltairelaan en 2 aan het kruispunt met de Schaarbeekse Haardstraat). De technische haalbaarheid van de plaatsing van radars op de kruispunten met de Rogierlaan en met de Louis Bertrandlaan zal worden onderzocht. Er is een prinsipsakkoord voor trajectcontrole op de Leopold III-laan, naast een studie over de technische haalbaarheid van dit systeem op de Lambermontlaan.



VÓÓR



NA



punt met de Voltairelaan en 2 aan het kruispunt met de Schaarbeekse Haardstraat). De technische haalbaarheid van de plaatsing van radars op de kruispunten met de Rogierlaan en met de Louis Bertrandlaan zal worden onderzocht. Er is een prinsipsakkoord voor trajectcontrole op de Leopold III-laan, naast een studie over de technische haalbaarheid van dit systeem op de Lambermontlaan.

- 7. Slimme verkeerslichten²:** Schaarbeek gaat dit systeem uittesten in de Kesselsstraat, waar regelmatig overdreven snelheid en straatraces worden vastgesteld.
- 8. Verlichting voor voetgangers:** in juni werd een specifieke verlichting voor oversteekplaatsen voor voetgangers getest in de Koninklijke Sinte-Mariastraat (ter hoogte van athénée Verwée).
- 9. Geoptimaliseerde communicatie:** de Politiezone communiceert de resultaten van haar acties voortaan op haar website en ontwikkelt een contactpunt waar burgers terecht kunnen met hun vragen, klachten en/of opmerkingen met betrekking tot het verkeer.
- 10. Burgerparticipatie:** de gemeente Schaarbeek wil alle burgers die bezorgd zijn om

de verkeersveiligheid inlichten over de getroffen maatregelen en de resultaten ervan. Daarom heeft ze een burgercomité voor verkeersveiligheid opgericht, dat een tot twee keer per jaar samenkomt en dat ze op de hoogte zal houden van de ontwikkelingen op dit vlak.

WAT IS ER AL GEDAAN?

De gemeente Schaarbeek heeft al verschillende acties uitgevoerd. Andere zijn nog in de maak. Het gaat om:

- A. Veiligere voorzieningen:** voorzieningen voor fietsers en voetgangers, veiligere kruispunten en snelheidsremmers, naleving en permanente evaluatie van de bestaande infrastructuur/voorzieningen.
- B. Preventieve middelen:** veiligere schoolomgevingen, preventieve radars om de automobilisten te sensibiliseren, acties op het terrein om risicogedrag te voorkomen en om schoolgangers te sensibiliseren, beheer van werken.
- C. Repressieve middelen:** repressieve radars en repressieve acties op het terrein door de politie en de gemeentediensten.

Info:

www.1030.be/nl/verkeersveiligheid

Sommige weginrichtingen zijn al gerealiseerd in Schaarbeek. Hier een inrichting aan het kruispunt Stacquet-Devigne.

- Op basis van een vergelijking tussen de eerste 4 maanden van 2017 en van 2018.
- Als een aankomend voertuig sneller rijdt dan de toegelaten snelheid, wordt het groene licht automatisch rood.

Een politieagent aan elke school op de eerste schooldag

Verkeersveiligheid is een prioriteit voor de Politiezone Brussel-Noord (Schaarbeek - Sint-Joost-ten-Node - Evere). Door middel van preventieve en repressieve acties wil de Zone onze wegen veiliger maken, zowel voor bestuurders als voor zwakke weggebruikers. Doel van deze acties is het veiligheidsgevoel te herstellen bij de buurtbewoners. Op de eerste schooldag zal de politie postvatten aan de scholen.

Voor het 4^{de} jaar op rij organiseert de Politiezone de actie "Een politieagent aan elke school", op de 1^{ste} dag van het nieuwe schooljaar. Bij deze actie zal er aan elke kleuterschool en lagere school van Schaarbeek een politieagent staan.

De eerste schooldag is een bijzondere dag voor elk kind, maar ook voor de ouders. Nog al te vaak

parkeren de ouders dubbel, steken ze over naast de zebrapaden, laten ze hun kinderen uitstappen op ongepaste plaatsen... Dergelijk gedrag brengt de andere kinderen en ouders in gevaar die naar school komen.

Dit project, waarbij het voltallige politiekorps wordt ingezet, is bedoeld om de eerste schooldag in goede banen te leiden en vlot

te laten verlopen. De politieagenten zullen de kinderen en ouders sensibiliseren rond de gevaren van onoplettend of onvoorzichtig gedrag, dat dramatische gevolgen kan hebben.

GEMEENSCHAPSWACHTEN: U KUNT OP HEN REKENEN!

Zij zijn belangrijk voor de verkeersveiligheid. Ze zorgen ervoor dat kinderen veilig kunnen oversteken aan de 34 lagere scholen en begeleiden leerlingen te voet en op de fiets.

Ze houden ook tal van preventieve acties rond verkeersveiligheid (hinderlijk parkeren, naleving van de zones 30 rondom de scholen...). En ze sanctioneren asociaal gedrag, zoals parkeren op het voetpad of het zebrapad. De 20 vaststellende medewerkers zijn bevoegd om inbreuken op de gemeentelijke verordeningen en reglementen te beboeten.

De dienst Gemeenschapswachten maakt deel uit van het Stedelijk Preventieprogramma (SPP).

www.1030.be/nl/spp



Een radardienst binnen de Politiezone

Betty Lapauw is sinds 1993 politieagent. Ze werkt bij de dienst Verkeer van de lokale politie van Brussel-Noord, meer bepaald bij de Radardienst. Maar waaruit bestaat haar werk?

"Bij de oprichting van de Radardienst werd nog gewerkt met een camera op een statief en films die regelmatig moesten worden vervangen, wegens het beperkte aantal beelden. Het was heel leuk om daarmee te werken," aldus Betty Lapauw.

3 SOORTEN RADARS

Vandaag is de technologie sterk geëvolueerd. Er zijn nu drie soorten radars: een mobiele radar in voertuigen of containers, een vaste radar op een paal en een lidar (grote torens die elke week aan een andere grote verkeersas worden gezet). Betty houdt zich vooral bezig met de mobiele radars in voertuigen.

"Met een anonieme auto rijd ik naar de plaatsen waar we snelheidsovertredingen hebben vast-

gesteld. Dit kan een grote verkeersas zoals de Lambermontlaan zijn, of een kleine straat. We richten ons vooral op de zones 30 aan de scholen, parken... Ik blijf ongeveer 2 uur ter plaatse. Daarna rijd ik terug naar het bureau om de verzamelde gegevens te controleren en de pv's op te stellen. Afhankelijk van de plaatsen waar we postvatten, stellen we na een uur tussen de 100 en 150 inbreuken vast."

EEN ULTRASNELLE INFORMATIEVERWERKING

Bij een controle met een mobiele radar maken we gebruik van een camera die achter een raampje zit verstopt. Die registreert het aantal voorbijrijdende voertuigen en hun snelheid. In geval van overdreven snelheid wordt de informatie binnen de 9 seconden naar een computer verzonden. Zo kan, indien nodig, een politiepatrouille worden om het voertuig te achtervolgen. "Dit gaat veel sneller dan vroeger en maakt ons werk dus veel efficiënter," verduidelijkt Betty. "Met een infraroodcamera is er geen flash meer. De door de camera gemaakte foto's zijn

nauwkeuriger en duidelijker. Dit vergemakkelijkt de controle bij het opstellen van het pv."

Bij de Radardienst werken er veel competente mensen zoals Betty. En de cijfers bevestigen dat: tussen januari en juni 2018 controleerde de Politiezone ruim 4.500.000 voertuigen en stelde ze 8.896 pv's op voor snelheidsovertredingen.



Bij de Radardienst van de Politiezone Brussel-Noord werken er veel competente mensen, onder wie Betty Lapauw.

ACTIES TEGEN DE GEVAREN VAN HET VERKEER

U heeft ongetwijfeld al de radars op uw weg gezien, of de wegversperringen wanneer u 's avonds terug naar huis rijdt. U heeft misschien al de aanwezigheid van een grote groep politieagenten in uw wijk opgemerkt, naar aanleiding van operaties die bestuurders sensibiliseren rond het gebruik van de gsm en de gordeldracht. U heeft zelfs al politieagenten boetes zien geven aan foutparkeerders op een parkeerplaats voor personen met een beperkte mobiliteit. De Politiezone voert immers tal van acties zodat iedereen weer veilig thuis geraakt!

Overal zone 30 voor meer veiligheid

De eerste van de ingrijpende maatregelen van de gemeente en de Politiezone Brussel-Noord op het vlak van verkeersveiligheid is het Zone 30-plan: vanaf 1 september geldt in bijna alle straten van Schaarbeek een snelheidsbeperking van 30 km/u.

Door de snelheid in Schaarbeek te verlagen, verbeteren we de verkeersveiligheid. Op 1 januari 2018 was zone 30 de regel in 47% van de Schaarbeekse straten. Vanaf volgend schooljaar wordt de snelheid beperkt tot 30 km/u in 99,5% van de straten van onze gemeente. Slechts enkele grote verkeersassen blijven zone 50: de Leopold III-laan, Generaal Wahislaan en Lambermontlaan, Rogierlaan, Leuvensesteenweg, een deel van de Haachtsesteenweg en Rodebeeksesteenweg, alsook de Paleizenstraat en Vooruitgangstraat.

EEN GEDRAGSVERANDERING

De boodschap van Schaarbeek is duidelijk: een gedragsverandering in de stad is nodig. In september begint een sensibiliserings- en communicatiecampagne rond deze nieuwe zone 30. De gemeente is zich er immers van bewust dat deze verandering niet van vandaag op morgen zal gebeuren.

Vanaf september wordt de signalisatie aangepast en komen er meer wegmarkeringen "zone 30". Aan de rand van Schaarbeek zullen borden aangeven dat men een gemeente met "zone 30" binnenrijdt. Maar om de snelheid te verlagen, moet ook de openbare ruimte worden aangepast. Op het einde van 2018 zal 90% van de kruispunten beantwoorden aan de strengste veiligheidsnormen en zullen ze bestuurders aanmanen tot voorzichtigheid.



Vanaf 1 september mogen voertuigen maximaal 30 km/u rijden in 99,5% van de Schaarbeekse straten.

ZONE 30: NIETS DAN VOORDELEN!

Een dergelijke maatregel biedt tal van voordelen:

- > Tegen 30 km/u gebeuren er minder ongevallen die minder ernstig zijn dan in een zone 50.
- > In tegenstelling tot wat sommigen denken, verloopt het verkeer vlotter.
- > Een zone 30 betekent een vermindering van heel wat overlast: minder vervuiling, minder lawaai, minder bruuske remmanoeuvres.
- > Een lagere snelheid verbetert de levenskwaliteit van de Schaarbekenaren en het samengaan van de verschillende verplaatsingswijzen.

Een gemeente die grotendeels zone 30 is, is ook veel duidelijker, aangezien de reglementering geharmoniseerd wordt. Tot slot zal de snelheid ook strenger worden gecontroleerd, dankzij zware investeringen in materieel voor de Politiezone, zowel preventieve radars als repressieve radars.

Een goede raad: rijd trager!

De gezichten van Mobiliteit binnen het gemeentebestuur

Wist u dat er binnen het gemeentebestuur een dienst bestond die zich specifiek met mobiliteit bezighoudt? Benoît Velghe, Amélie Grégoire, Julien Focant en François Degée hebben de missie om het Schaarbeekse gemeentebestuur rond mobiliteit en parkeren in de praktijk om te zetten. Ze hebben de belangrijke maatregelen rond verkeersveiligheid mee opgesteld.

Schaarbeek Info: Wat is de visie van de dienst Mobiliteit in Schaarbeek?

Benoît Velghe: Ons werk bestaat erin om mobiliteit te promoten die levenskwaliteit brengt in de stad en de openbare ruimte beter verdeelt. De projecten die wij coördineren willen de autodruk verminderen, meer plaats en veiligheid bieden aan voetgangers, fietsers en het openbaar vervoer en ook alternatieven voor de individuele wagen ontwikkelen.

S.I.: De gemeente Schaarbeek heeft een Mobiliteitswerkgroep opgericht waarin verschillende actoren samengebracht zijn: de dienst Mobiliteit, Wegen, soms Stedenbouw, de kabinetten van de Burgemeester, de Schepenen van Mobiliteit, Openbare werken, Bevolking en Middenstand, de Politiezone). Wat is het doel van deze werkgroep (WG)?

Amélie Grégoire: Hij maakt overleg mogelijk tussen de strategische, technische, politieke diensten en de Politiezone. De beslissingen in dossiers over mobiliteit halen niet altijd unanimiteit binnen het College van Burgemeester en Schepenen. Dankzij de WG bereiken we een consensus over de te nemen maatregelen voor ze naar het College gaan. Wanneer de WG Mobiliteit een beslissing genomen heeft, worden de dossiers doorgaans niet teruggestuurd en aanvaardt het College ze.

S.I.: Nodigt u ook externe partners uit tijdens deze werkgroepen?

A.G.: Deze WG brengt enkel gemeentediensten en de Politiezone samen. Daarentegen organiseren we ook een WG Fietsen die specifieke mobiliteitsaspecten van het fietsbeleid behandelt. Daar nodigen we de GRACQ en de Fietsersbond uit. Het zijn twee groepen die de belangen van fietsers verdedigen.

S.I.: De burgers maken geen deel uit van de Mobiliteitswerkgroep. Worden hun vragen en klachten dan wel behandeld in de WG?

B.V.: Alle leden van de WG Mobiliteit geven klachten en vragen van de burgers door. Onze dienst heeft ook een e-mailadres. Zo kunnen mensen ons onmiddellijk een vraag stellen of een klacht formuleren. Als de inhoud ervan te rechtvaardigen is, wordt ze in de WG Mobiliteit besproken.

Info:

www.1030.be/nl/mobiliteit

02/244 72 34

Mobiliteit@schaarbeek.be

« De boodschap van Schaarbeek is duidelijk: een gedragsverandering in de stad is nodig.



Binnen de gemeente werken 4 mensen fulltime aan de mobiliteit van Schaarbeek: François Degée, Benoît Velghe, Amélie Grégoire en Julien Focant.

Embellissez votre trottoir avec un pavé mosaïque

Les pavés mosaïque, petites œuvres d'art urbaines, font partie du patrimoine de notre Commune. Décorés de faïence ou de verre, ces petites mosaïques apportent de la couleur et de la créativité artistique dans les quartiers. Si vous souhaitez en acquérir, la commune de Schaerbeek propose gratuitement la pose de pavés de ce type devant votre maison.

Ces pavés sont apparus en 2009 dans les rues de la cité des ânes. Auparavant, ils indiquaient les maisons ou ateliers d'artistes participants au Parcours d'artistes de la commune. Schaerbeek a souhaité aller plus loin concernant ces petits chefs d'œuvre urbains.

« La commune offre gratuitement la pose de pavés mosaïque dans le trottoir pour proposer aux Schaerbeekois d'embellir ensemble les rue grâce à ce petit patrimoine. La rencontre avec l'artiste, la discussion sur le motif, la commande et l'achat restent entre

les mains du particulier. Mais lorsque l'œuvre d'art est acquise, la commune s'occupe du reste », expliquent les Echevins des Travaux publics et de la Culture.

SUIVEZ LA PROCÉDURE

Il suffit de remplir une demande sur le site web de la commune. Lorsqu'elle est acceptée, il ne reste plus qu'à déposer le pavé à l'administration. Les équipes du service Voiries se chargeront de la pose.

Pour vous donner des idées, Schaerbeek répertorie sur son site les artistes spécialisés en pavés mosaïque. Vous êtes artiste est vous souhaitez intégrer cette liste ? Signalez-vous auprès des services Culture ou Voiries.

Infos :

👉 www.1030.be/pave-mosaïque
Service de la Culture française :

☎ 02/240 34 99

✉ culture@schaerbeek.be

Service Voiries :

☎ 02/244 76 75

✉ voirie@schaerbeek.be



CULTUUR

Verfraai uw voetpad met een mozaïektegels

Mozaïektegels, kleine kunstwerkjes in de stad, behoren tot het erfgoed van onze gemeente. Deze met faïence of glas versierde tegels verrijken onze wijken met kleur, originele motieven en kunst. Als u er ook wenst, zal de gemeente Schaerbeek die gratis komen leggen voor uw huis.

In 2009 doken deze tegels voor het eerst op in de straten van de ezelstad. Oorspronkelijk verwezen ze naar huizen of ateliers van kunstenaars die deelnamen aan het Kunstenaarsparcours van de gemeente. Maar Schaerbeek wou nog verder gaan met deze kunstwerkjes.

“De gemeente legt gratis mozaïektegels in het voetpad, zodat de Schaarbekenaren hun straat kunnen verfraaien met dit erfgoed. De particulier blijft verantwoordelijk voor de ontmoeting met de kunstenaar, de bespreking van het motief, de bestelling en de aankoop. Maar eens het kunstwerk gekocht is, zorgt de gemeente voor de rest,” aldus de Schepenen van Openbare werken en Cultuur.

VOLG DE PROCEDURE

Het volstaat om een aanvraag in te dienen op de website van de gemeente. Eens die aanvraag is, hoeft u enkel nog de tegel binnen te brengen bij het bestuur. De teams van de dienst Wegen zullen hem dan op zijn plaats leggen.

Om ideeën op te doen, geeft Schaerbeek op haar website een overzicht van de kunstenaars die in mozaïektegels zijn gespecialiseerd. U bent kunstenaar of wil in deze lijst worden opgenomen? Laat dit dan weten aan de dienst Cultuur of Wegen.

Info:

👉 www.1030.be/nl/mozaïektegels

Dienst Franse Cultuur:

☎ 02/240 34 99

✉ culture@schaerbeek.be

Dienst Wegen:

☎ 02/244 76 75

✉ wegen@schaerbeek.be



Ook zullen sensibiliseringsacties worden gehouden, zoals straattheater. En als dit pilootproject een succes blijkt, zullen de andere Schaarbeekse wijken op hun beurt genieten van deze asbakken.

Dit artikel is gepubliceerd in het Frans in Schaerbeek Info 279.

Info:

Dienst Netheid & Groene ruimtes

✉ netheid@schaerbeek.be

☎ 0800/939 88

NETHEID

Helmetwijk streeft naar nul peuken

In de Helmetwijk werden 80 in de grond verankerde asbakken geplaatst. Deze asbakken, op 50 m van elkaar, zijn tegelijk discreet, gemakkelijk te vinden en onderhouden. Voor dit pilootproject rond netheid bundelde de gemeente Schaerbeek haar krachten met Net Brussel en Fost Plus.

“Het rookverbod op openbare plaatsen heeft effect in gesloten ruimtes, maar het probleem verplaatste zich naar onze voetpaden. We vinden immers veel peuken op het voetpad, tussen de straatstenen, in de boomparken en kolken,” aldus de Schepenen van Openbare netheid.

DE KWALIJKE GEVOLGEN VAN PEUKEN

Een sigaret bevat bijna 4.200 chemische stoffen, stel u eens voor wat er allemaal in uw peuk zit! Het duurt tot 12 jaar eer ze volledig uit de natuur verdwenen is. En één enkele peuk kan niet minder dan 500 liter water ondrinkbaar maken. Naar schatting worden er ieder jaar 4,5 miljoen peuken op de grond gegooid.

De medewerkers van de dienst openbare netheid worden rechtstreeks en dagelijks geconfronteerd met dit probleem. Peuken opruimen is niet zo gemakkelijk. Om dit probleem op te lossen, moeten ze slim, geduldig en handig zijn.

EEN STRATEGISCHE WIJK

Waarom asbakken plaatsen in de Helmetwijk? Deze wijk is een van de drukst bezochte commerciële knooppunten van Schaerbeek. In 2014 telde het gewestelijke handelsagentschap Atrium er ongeveer 7.000 voetgangers per dag. Er zijn 171 winkels, collectieve voorzieningen en scholen. En er zijn haltes van de MIVB en De Lijn. In de onmiddellijke nabijheid bevindt zich het ziekenhuis Brugmann-Paul Brien.

Passer au rouge à vélo ? A certaines conditions !

Un des principes de base du code de la route est l'interdiction de traverser quand le feu est rouge, que ce soit à pied, à vélo ou en voiture. Toutefois, depuis 2012, le code de la route permet aux cyclistes de passer au rouge dans certaines circonstances bien précises et uniquement si les exigences de sécurité pour tous les usagers sont assurées.

Cette autorisation de franchir un feu rouge est indiquée par les panneaux ci-contre. Ils permettent aux cyclistes de franchir le feu rouge ou orange afin de tourner à droite (B22) ou de continuer tout droit (B23), à condition de céder le passage aux autres usagers circulant sur la voie publique.

Ces panneaux ne sont pas placés sur l'ensemble des carrefours à feux mais uniquement si l'aménagement permet le passage du cycliste en toute sécurité (pas de croisement possible avec un flux de circulation, piste cyclable sécurisée...).



A Schaerbeek, la grande majorité de ces panneaux sont installés sur deux grands axes :

- > Le long du boulevard Lambert, afin de permettre aux cyclistes de tourner à droite soit pour rejoindre la piste cyclable soit pour la quitter.
- > Le long de la chaussée de Louvain, pour rejoindre la piste cyclable.



van fietsers in alle veiligheid toelaat (geen kruising mogelijk met een verkeersstroom, beveiligd fietspad...).

In Schaerbeek staat de overgrote meerderheid van deze verkeersborden op twee grote verkeersassen :

- > Langs de Lambertmontlaan, zodat fietsers rechts kunnen afslaan om weer op het fietspad te rijden of om het te verlaten.
- > Langs de Leuvensesteenweg om weer op het fietspad te rijden.

Door het rood rijden met de fiets? Tegen bepaalde voorwaarden!

Een van de basisprincipes van de wegcode is het verbod om bij een rood licht zowel te voet, met de fiets als met de wagen over te steken. Toch staat de wegcode sinds 2012 fietsers toe om door het rood te rijden in bepaalde zeer specifieke omstandigheden en enkel als de veiligheidseisen voor alle weggebruikers gerespecteerd worden.

Die toestemming om door het rood te rijden wordt door de verkeersborden hiernaast aangeduid. Ze staan fietsers toe om door het rood of het oranje te rijden om rechtsaf te gaan (B22) of om rechtdoor te rijden (B23) op voorwaarde dat ze voorrang geven aan de andere weggebruikers op de openbare weg.

Deze verkeersborden vind je niet op alle kruispunten met rode lichten, maar enkel op diegene waar de inrichting de doorgang

SCHAARBEEK agenda

CONSEILS COMMUNAUX GEMEENTERADEN
12/09, 24/10, 21/11 et 19/12/2018

Jeu 23 août de 9h à 15h
JOURNÉE PORTES OUVERTES DU CENTRE F.A.C.

Le Centre d'Accompagnement et de Formations de la Construction vous accueille pour présenter ses activités. Au programme : informations, exposition photos, discussions et échanges autour de quelques gourmandises.
Entrée libre
Où : Rue de la Poste, 262
Infos : secretariat@centre-fac.be

Samedi 8 septembre
CONCOURS DU CHIEN LE PLUS SYMPA

Où : à la brocante Plasky, intersection des avenues Emile Max, Milcamp et de la rue Victor Hugo.
Trois catégories :
- petits chiens jusqu'à 10kg
- moyens chiens de 10 à 25kg
- grands chiens au-delà de 25kg
Participation gratuite
Inscription indispensable !
☎ 02/244 70 32
✉ fince@schaerbeek.be

Mardi 11 septembre à 20h
CONFÉRENCE D'INTÉRÊT GÉNÉRAL
L'ALBANIE, LE MYSTÈRE DÉVOILÉ

Orateur : Sacha Korsak
Où : Salle des Mariages de l'Hôtel communal – Place Colignon, 1
Entrée gratuite, réservation indispensable

☎ 02/244 70 32
✉ fince@schaerbeek.be

Vendredi 20 septembre à 14h
DEVENEZ BÉNÉVOLE POUR ÂGES & TRANSMISSIONS

Vous êtes retraité(e) et avez envie d'aider les enfants à apprendre le français ? Ou de leur raconter la vie d'hier ?
Ages & Transmissions organise une séance d'information le 20 septembre.

Contact :
✉ anneclaire@agesettransmissions.be

Mardi 25 septembre à 20h
CONFÉRENCE D'INTÉRÊT GÉNÉRAL
LA BATAILLE DE L'YSER EN 14/18, ENTRE INONDATIONS ET COQUELICOTS

Orateur : Willy Persy
Où : Salle des Mariages de l'Hôtel communal – Place Colignon, 1

Entrée gratuite, réservation indispensable
☎ 02/244 70 32
✉ fince@schaerbeek.be

SENIORS

Tous les mardis à 14h30
SÉANCE D'AQUAGYM POUR LES SENIORS

Organisé par le service Seniors A la piscine Triton (Evere)
6,50€ / cours + entrée piscine
Inscription : sacasport@fmsb.be

SCHAARBEEK
1030
SCHAARBEEK

www.facebook.com/1030be
@achillecolignon
www.1030.be
☎ 02/244.75.11

Chantiers Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET – HAMOIR

■ **Blockx (entre/tussen n°s/nrs 21/24 et/en 49/56)**
Pose câbles / Kabels leggen: 08 + 09/2018

■ **Dahlia**
Pose câbles et éclairage public / Kabels leggen en openbare verlichting: 08 + 09/2018

Quartier/Wijk TERDELT – FLEURS/BLOEMEN

■ **Brems**
Asphaltage / Asfaltering: 09/2018
■ **Kennis**
Egouts / Riolering: 09 + 10/2018

Quartier/Wijk REYERS

■ **Bourg**
Pose câbles / Kabels leggen: 08 + 10/2018

■ **Evenepoel**
Pose de câbles, éclairage public et trottoirs / Kabels leggen, openbare verlichting en voetpaden: > 11/2018

■ **Georgin**
Pose câbles / Kabels leggen: 08 + 09/2018

Quartier/Wijk LINTHOUT

■ **Linthout**
Egouts / Riolering: 08/2018

Quartier/Wijk PLASKY

■ **Diamant – Plasky – Noyer / Notelaar**
Pose câbles / Kabels leggen: > 11/2018

Quartier/Wijk BIENFAITEURS / WELDOENERS

■ **Fuss**
Egouts, pose câbles, trottoirs et asphaltage / Riolering, kabels leggen, voetpaden en asfaltering: 09/2018 > 2019

■ **Lambiotte**
Distribution d'eau, égouts, pose câbles et trottoirs /

Waterdistributie, riolering, kabels leggen et voetpaden: 08/2018 > 2019

■ **Avenue Rogierlaan (entre/tussen n°s/nrs 338 et/en 378)**
Trottoirs / Voetpaden: 08 + 09/2018

Quartier/Wijk COTEAUX / WIJNHUVELEN – JOSAPHAT

■ **Van Hoorde**
Pose câbles / Kabels leggen: 09/2018

Quartier/Wijk PALAIS / PALEIZEN – REINE / KONINGIN

■ **Constitution/Grondwet**
Egouts et éclairage public / Riolering en openbare verlichting: > 11/2018

Quartier/Wijk COLIGNON

■ **Degreef**
Egouts / Riolering: > 09/2018

■ **Hancart**
Egouts / Riolering: > 08/2018

■ **Navez**
Ralentisseur et asphaltage / Verkeersdrempel en asfaltering: > 08/2018

■ **Renkin**
Egouts, gaz et trottoirs : > 08/2018

Riolering, gas en voetpaden: > 08/2018

■ **Rubens**
Egouts, pose câbles et trottoirs / Riolering, kabels leggen en voetpaden: 09/2018 > 2019

Quartier/Wijk PARC JOSAPHAT PARK

■ **Renan**
Trottoirs et asphaltage / Voetpaden en asfaltering: > 09/2018

■ **Suffrage Universel/Algemeen Stemrecht**

Trottoirs et asphaltage / Voetpaden en asfaltering: > 09/2018

Pour toute information / Voor alle informatie
Service Travaux-Voiries / Dienst Wegen van de gemeente
☎ 02/244 75 21

Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand
☎ 02/240 30 66

Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?
👉 www.fixmystreet.irisnet.be

SCHAARBEEK info

- Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever: Jean-Pierre Vantighem
Hôtel communal - Gemeentehuis
Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaerbeek
- Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat: Philippe Vincke (02/244 72 33)
pvincke@schaerbeek.be
- Rédacteur en chef - Hoofdredacteur: Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (281) : 10 septembre
Volgende uitgifte van uw Schaerbeek Info (281): 10 september